

1938-05-28

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Ernst Syberg

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen er skrevet øverst s. 1

Generel kommentar:

Brevet er adresseret til Tamp.

Eftersom det er underskrevet "Far", og brevet tydeligvis er skrevet af Fritz Syberg, må Tamp være et af hans børn. Efter indholdet at dømme, er Tamp Ernst Syberg.

Det er uklart, hvem familien i Sverige var - måske havde Ernst Syberg en tid en svensk kæreste. "ham den skoldede" kendes heller ikke.

Det vides ikke, hvem Thomas var.

Om Laurins anmeldelse af Fritz Sybergs udstilling se Erland

Porsmose: Fritz Syberg, kunsten, naturen, kærligheden s. 340 og note 587.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Gårdens og byens navn er skrevet øverst s. 1

Omtalte personer:

Johanne Giersing

Carl Laurin

Svend Rindholt

Franz Syberg

Gudrun Syberg

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 1991/63 Ps 52

Trykt udgave:

Nej

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg m.fl. troede, at brevsriveren var udvandret eller død. Han fik et brev fra familien i Sverige og kunne ikke regne ud, hvem det var fra.

Siden de sidst sås, har Syberg malet 30 billeder. Egentlig var det landskaber, men de udviklede sig til Den Grimme Ælling-billeder.

Laurin kalder i tidsskriftet Samleren Fritz Syberg for "The grand Oldman" i dansk maleri.

Syberg maler fem-seks timer hver dag.

Franz/Trylle skal til London for stipendiepenge.

TRANSSKRIFTION

Pilegården Kjerteminde

28-5-38

Kære levende Tamp

Ja, vi troede saa smaat at Du var død eller udvandret, eller gift og bosat i Sverige. Men nu hører vi ["vi" indsat over linjen] fra Besse at det er ingen Ting blevet til Jeg fik en Hilsen fra Familien i Sverige og troede at det var fra ham den skoldede, men Gudrun regnede straks ud at det var fra en anden for der stod Hilsen fra hans Hustru. Jeg gættede saa paa min ny Svigersøn ["Svigersøn" overstreget], eller Svigerdatters Broder ["eller Svigerdatter" indsat over linjen. "Broder" indsat lodret i højre margen], som det jo saa ganske rigtig heller ikke var.

Det er rigtig nok at jeg arbejder jævnt flittig. Siden vi saas sidst har jeg faaet gjort ca 30 Billeder. De første var tænkt som Forarbejder til et større Efteraarslandskab, men de er mere og mere gledet ud til at blive "grimme Ællingbilleder" og som saadanne har jeg i Sinde at fortsætte med dem til vi naar Juni næste Aar.

Foreløbig er de nærmest bygget over Mottoet: "Der var saa dejligt ude paa Landet. Det var Sommer, Kornet stod gult, Havren grøn Høet var rejst i Stakke o.s.v.

Du lever uden for Lands Lov og Ret det gør jeg selv ogsaa, men Bladene ser jeg. Jeg fik en meget interessant [et overstreget bogstav] Eksemplar af "Samleren" hvor Laurin gennemgik min Produktion og udnævnte mig til "the grand Oldman" inom dansk måleri" Han er vist i Lag med at lave noget om Moderbilledet fra Odense Museum. Jeg fik nemlig et Fotografi fra Svend Rindholt aaf [(det ene "a" i ordet overstreget] det, med Anmodning om at skrive noget om dets Tilblivelse og sende til L. Hvor længe jeg i øvrigt holder ved jeg ikke, men jeg maler 5 á 6 Timer hver Dag i to Omgange, Formiddag og sen Eftermiddag, Resten af Dagen sover jeg til Middag og skider Verden et Stykke. Jeg kan hilse fra Gudrun

og Trylle, han har faaet et Stipendium som skal anvendes til en Londontur
og de begge skal over og høre Thomas dirigere Trylle Kvintet. Hilsen fra os
alle
Far.

Pilegaarden Kjørtuninde

28-5-38

Kære levende Tante

For vi troede saa meget at Du var
død eller indvandret, eller gift af
tosat i Sverige, eller nu kom fra
Bene at det er ingen Ting blevet til
Jeg fik en Kilen fra Familien i
Sverige og troede at det var fra ham den
skoldede, men Gudrun sagde straks
nd at det var fra en anden for den
stod Kilen fra hans Venstre. ^{Det gælder}
saa gaa min nye ^{eller tilgængelige}
saa ganske rigtig ligger i det var.
Det var rigtig nok at og arbejder meget
flittig. Siden vi saa videt har
faaet gjort ca 30 Billeder. De første
var tænkt som Faurbejler til et stans
Efternaars landskab, men de er mere og
mere gledet ud til at blive "grønne
Ollingbilleder" og som saa mange har
og i Grunde at fortælle med dem til
vi naar Juni næste Aar.
Fuldstændig er de nærmest bygget over ellotte.
"Der var saa dygtigt inde paa Landet. Det var
Sommer, Kommet stod gult, Havren grøn
Vind var rent i Skatke o. s. v."

Første Side
Det Tante (Kjørtuninde)
Pilegaarden

28 maj 1938

Brude

Du lever uden for Landt Lov og Ret
det gik os selv ogsaa, men Bladene ser
188. Jeg fik en meget interessant f
Eksempel af "Samleren" hvor
Laurin gennemgik min Production
og udnævnte mig til "the grand
Oldman" gennem danske maleri
Man er vist i Læg med at have noget om
Moderbilledet fra Odense Museum.
Jeg fik nemlig et Fotografi fra Sund
Rindkoll af det, med Antagning
om at skrive noget om det Tilblivelse
og sende til L.
Uov længe is iøvrigt holder ved 18
itstke, men jeg mider 5 i 6 Timer
hvor Dag i to Omgange, Formiddag
og ien Eftermiddag, Resten af Dagen
vover jeg til Middag og skide Verden
et Stykke. Jeg kan hils fra Sudrien
og Trylle, han har faaet et Hippendium som
skal anvendes til en Londontur og de
begge skal over og hære Thomas dirigere
Trylle Korintet. Vilken fra os alle
Far.